

GEMEINDENACHRICHTEN

OPĆINSKE VISTI

GEMEINDE FRANKENAU-UNTERPULLENDORF
OPĆINA FRAKANAVA-DOLNJA PULJA



7361 Frankenau 108, Tel.: 02615/87 278, Fax 02615/87 110
e-mail: post@frankenau-unterpullendorf.bgld.gv.at www.frankenau-unterpullendorf.gv.at

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger!
Drage sugradjanke i dragi sugradjani!

Mit der konstituierenden Gemeinderatssitzung am Dienstag den 15. November 2022, begann die Arbeit des von Ihnen am 02. Oktober 2022 gewählten Gemeinderates.

Ich werde versuchen möglichst viele Vorschläge, von allen gewählten Kräften in den Voranschlag für das Jahr 2023, zum Wohle unserer Bürger und unserer Gemeinde einzuarbeiten.

Es wird herausfordernd sein bis zum Jahreswechsel, ein ausgeglichenes, nachvollziehbares und richtungsweisendes Gemeindebudget für das Jahr 2023 zu erstellen.

Die Teuerungen und Preissteigerungen am Energiesektor und allen Gütern, werden sich mit Sicherheit auf der Ausgabenseite im Voranschlag niederschlagen. Ebenso ist durch die wirtschaftliche Lage zum Teil ungewiss, wie sich die Einnahmenseite entwickeln wird. Wir alle sind gefordert mit Augenmaß und Verantwortung zu agieren.

Ich als Bürgermeister bin aber zuversichtlich und überzeugt, dass in Zusammenarbeit mit den Ortsvorstehern, den Gemeinderäten und durch die Vorarbeit, beziehungsweise mit der langjährigen Erfahrung unseres Amtsleiters, es uns gelingen wird, in dieser kurzen Zeit, einen für uns alle akzeptablen Voranschlag 2023 für unsere Gemeinde Frankenau-Unterpullendorf auszuarbeiten und auch zu beschließen.

Mit Optimismus und Zuversicht für die Zukunft!

Euer Bürgermeister:
Paul Feracsak



INHALT/SADRŽAJ

- Vorwort
- Der neu konstituierte Gemeinderat stellt sich vor
- Pop-Up-Impfzentren
- Tierische Abfälle
- Eislaufplatz der Sonnentherme
- Baumpflanzaktion der Feuerwehrjugend
- Winterradeln
- 45 ljet Hajdenjaki
- Spomenpriredba Joško Weidinger
- Schließung Bankfiliale Frankenau
- Weihnachtsbeleuchtung
- Gemeindewohnungen zu vermieten
- Was ist los im Advent?

Amtsstunden des Bürgermeisters

Dienstags: 09:00 - 12:00 Uhr
Freitags: 09:30 - 12:30 Uhr

oder nach telefonischer
Vereinbarung unter

0677/ 620 838 36

Der neu konstituierte Gemeinderat stellt sich vor



Paul FERCSAK
Bürgermeister (SPÖ)
Gemeindevorstand
Beirat Infrastruktur KG
GV Lutzmannsburg/FR-UP
Infrastrukturausschuss Thermen-
gebiet



Angelika MILEDER
Vizebürgermeisterin (ÖVP)
Gemeindevorständin
Beirat Infrastruktur KG
GV Lutzmannsburg/FR-UP
Infrastrukturausschuss Thermen-
gebiet



Michael FAZEKAS
Gemeindevorstand (SPÖ)
Gemeinderat
GV Lutzmannsburg/FR-UP



Mag. Julia KRIZMANITS
Gemeindevorständin (ÖVP)
Gemeinderätin
GV Lutzmannsburg/FR-UP
Infrastrukturausschuss Thermengebiet



Daniel MERSITS
Gemeindevorstand (ÖVP)
Gemeinderat
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz



Stefan HORVATH
Ortsvorsteher Großmutschen
Gemeinderat (SPÖ)
Beirat Infrastruktur KG



Vinzenz MÖRK
Ortsvorsteher Kleinmutschen
Gemeinderat (FBL)
Beirat Infrastruktur KG
Prüfungsausschuss
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz



DI Thomas SCHREINER
Ortsvorsteher Unterpullendorf
Gemeinderat (SPÖ)
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz



Manfred CSEAR
Gemeinderat (SPÖ)
Prüfungsausschussobmann-Stv.



Manuela FERCSAK, MA
Gemeinderätin (SPÖ)
Sanitätsausschuss



Johannes FORSICH
Gemeinderat (FBL)



Mag. Sandra HEISZ
Gemeinderätin (ÖVP)
Sanitätsausschuss
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz



Karl HORVATH
Gemeinderat (ÖVP)
GV Lutzmannsburg/FR-UP
Sanitätsausschuss



Philip JURANICH, MA
Gemeindegeldkassenführer
Gemeinderat (MiT)
Beirat Infrastruktur KG
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz



Ing. Karl KERESZTESI
Gemeinderat (ÖVP)
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz
Sanitätsausschuss Ersatz



Mag. Jennifer RADNASICH
Gemeinderätin (SPÖ)
GV Lutzmannsburg/FR-UP
Sanitätsausschuss Ersatz



Thomas SIMON
Gemeinderat (ÖVP)
Obmann Prüfungsausschuss
GV Lutzmannsburg/FR-UP



Dominik VLASICH
Gemeinderat (ÖVP)
Prüfungsausschuss
GV Lutzmannsburg/FR-UP Ersatz
Sanitätsausschuss Ersatz



Luka ZEICHMANN, B.Sc.
Gemeinderat (MiT)
Umweltgemeinderat
Prüfungsausschuss



Marianne BLAZOVICH
Ersatzgemeinderätin (SPÖ)



Alexandra KRÖPFL
Ersatzgemeinderätin (ÖVP)



Gerhard PRIKOSZOVICH
Ersatzgemeinderat (FBL)



Yara TOBLER
Ersatzgemeinderätin (MiT)

Die Ortsausschüsse setzen sich wie folgt zusammen:

Ortsteil	Ortsausschussmitglied	Ortsteil	Ortsausschussmitglied
FRANKENAU	Paul FERCSAK	GROSS-MUTSCHEN	Stefan HORVATH
	Elfriede HAJSZAN		Wolfgang PERNECKER
	Regina CSENAR		Angelika LANG
	Mattias TEICHMEISTER		Manuel LANG
	Alexandra KRÖPFL		Johannes FORSICH
KLEIN-MUTSCHEN	Vinzenz MÖRK	UNTERPULLEN-DORF	DI Thomas SCHREINER
	Mag. Jennifer RADNASICH		Dr. Peter STIMAKOVITS
	Thomas SIMON		Walter ERDELITSCH
	Martin HOFFMANN		Mirjam MAGYAR
	Mag. Melanie CSIZMAZIA		Mag. Veronika MESZARITS

impfung

vor ort

Nach wie vor bestimmt die Corona-Pandemie unser aller Leben und wird uns auch über den Winter begleiten. Um auch über den Winter den Impfschutz aufrecht erhalten zu können, bietet das Land Burgenland auch weiterhin, zusätzlich zu den Impfangeboten bei niedergelassenen Ärzte:innen, **jeden Freitag und Samstag in den Bezirkshauptmannschaften des jeweiligen Bezirks** die Möglichkeit zur COVID-19-Schutzimpfung ohne Anmeldung. Für ein möglichst komfortables Impfangebot sind die Pop-up-Impfzentren des Landes ab sofort in den sieben Bezirkshauptmannschaften eingerichtet.

Pop-up-Impfzentren in den Bezirkshauptmannschaften:

BH Neusiedl am See: 7100 Neusiedl am See, Eisenstädter Straße 1a

BH Eisenstadt-Umgebung: 7000 Eisenstadt, Ing. Julius-Raab-Straße 1

BH Mattersburg: 7210 Mattersburg, Marktgasse 2

BH Oberpullendorf: 7350 Oberpullendorf, Hauptstraße 56

BH Oberwart: 7400 Oberwart, Hauptplatz 1

BH Güssing: 7540 Güssing, Hauptstraße 1

BH Jennersdorf: 8380 Jennersdorf, Hauptplatz 15

Impftage: jeden Freitag, 15:00 – 19:00 Uhr
 jeden Samstag, 11:00 – 15:00 Uhr

Geimpft wird mit folgenden Impfstoffen:Zur Impfung von Kindern wird in den Pop-up-Impfzentren der spezielle Kinder-Impfstoff (Comirnaty) von BioNTech/Pfizer verwendet. Für Personen ab 12 Jahren stehen die Impfstoffe von BioNTech/Pfizer (Comirnaty, BA.4/BA.5, BA.1), Moderna (Spikevax, BA.1), Novavax (Nuvaxovid) und Janssen (Jcovden) zur Auswahl.

Das Nationale Impfgremium (NIG) empfiehlt folgenden Personengruppen die **4. Dosis** der COVID-19-Schutzimpfung: allen Personen ab 12 Jahre (**4 bis 6 Monate** nach der Drittimpfung) Außerdem empfiehlt das NIG **Kindern im Alter von 5 bis 11 Jahren** die Verabreichung der **3. Impfung (6 Monate nach der Zweitimpfung)**, um mit optimalem COVID-19-Impfschutz über den Winter zu kommen.

Nutzen Sie diese Gelegenheit – für sich und für Ihre Nächsten!

Entsorgung tierischer Abfälle

Beim Altstoffsammelzentrum Großmutschen befindet sich der Abfallbehälter für die tierischen Abfälle. Die „rote Tonne“ dient ausschließlich der Entsorgung von Kleintieren bis zu 30 kg und tierischen Abfällen **OHNE Verpackung!**

Achten Sie daher bei der Entsorgung von Fleischabfällen, diese vorab aus der Verpackung zu nehmen.

SO NICHT ENTSORGEN!!!



Neu ab November 2022: Eco-Eislaufplatz bei Sonnentherme – Der coole Winterspaß!

Pünktlich zu Saisonbeginn wird der in die Jahre gekommene Eislaufplatz im Skatingpark vor der Sonnentherme durch eine innovative, ökologische und nachhaltige Synthetik-Eisbahn der Fa. Glice ersetzt. Somit trägt die Sonnentherme dem aktuellen Klimawandel und der Energiekrise Rechnung und wird auch diesen Winter wieder uneingeschränktes Eislaufvergnügen seinen kleinen und großen Gästen bieten können.

GRATIS EISLAUFEN INKL. LEIHSCHUHE

für die ganze Familie im Skatingpark direkt vor der Sonnentherme Lutzmannsburg!

- **ECO-EISLAUFPLATZ AUF SYNTHETIK-EIS** der Fa. Glice **NEU!**
- **GRATIS EINTRITT**
- **GRATIS EISLAUFSCHUHVORLEIH**

Öffnungszeiten: 18.11.2022 – 05.03.2023
täglich Mo-So 14.00–18:00 Uhr

Ausgenommen:

23. – 25.12.2022 geschlossen!

26.12.2022 – 08.01.2023 und 04. – 12.02.2023: 11–18 Uhr

Details und Infos auf www.skatingpark.at



Der Voucher kann
ab sofort
im **Gemeindeamt**
abgeholt werden!

Pro Familie ist max. ein Voucher erhältlich, der auf die Dauer der Eislaufsaison, sowohl für Erwachsene als auch Kinder einer Familie gültig ist.

Der Gutschein darf **NICHT AN DRITTE** übertragen werden!

Baumpflanzaktion der Feuerwehrjugend

Die Feuerwehrjugend-Aktionswoche stand unter dem Motto: „Ein Zeichen für Umwelt- und Klimaschutz setzen“.

Jede Wehr bekam pro Feuerwehrjugendmitglied einen Baum für die Baumpflanzaktion gespendet. Auch unsere Ortsfeuerwehren beteiligten sich erfreulicherweise an dieser Aktion und so wurden im gesamten Gemeindegebiet neue Bäume für die Zukunft gepflanzt.



Winterradeln im Burgenland



Burgenland radelt ist am 30. September mit einem neuen Teilnehmer:innenrekord zu Ende gegangen. Doch echte Radler:innen machen keine lange Pause! Daher starten wir nach einer kurzen Verschnaufpause direkt in das heurige Winterradeln, wo es für alle Teilnehmenden wieder spannende Preise zu gewinnen gibt.

Unter dem Motto „Radfahren hat immer Saison“ läuft von **11.11.2022 bis 10.02.2023 das Winterradeln.**

Auch in den kalten Monaten zählt jeder Kilometer. Bleiben wir gemeinsam fit und sparen dabei noch CO2! **Alle aktiven Teilnehmenden**, die beim Winterradeln Kilometer eingetragen haben, befinden sich **automatisch im Lostopf für die wöchentlichen Preise** von Österreich radelt. Verlost werden immer abwechselnd ein Gutschein für ein Raincombi Overall Parka C Edition der österreichischen Marke Orain und ein Hotel Gutschein im Wert von € 120.- von Bio-Hotels. Die Raincombis sind der perfekte Begleiter zum Radeln bei Wind und Wetter und das nachhaltige Angebot der Bio-Hotels bietet einen erholsamen Raum zur Entspannung von winterlichen Radel touren. Die Gewinner werden jede Woche Mittwoch verlost und über die Österreich radelt - Website, Facebook und Instagram Seite geteilt. Den ersten Preis gibt es am Mittwoch, den 16. November, zu gewinnen. **Also nutzt die Zeit ab dem 11. November und fangt schon fleißig an, Radelkilometer zu sammeln!**



Für alle Burgenländischen Teilnehmer:innen gibt es weitere 30 attraktive Preise zu gewinnen. Hauptpreis ist ein € 300,- Gutschein von Hervis.

Kilometer können auf der Website oder über die „Österreich radelt App“ eingetragen werden.

Achtung: Eine Teilnahme ist auch ohne Internet möglich:

Fahrtenbücher liegen im Gemeindeamt Frankenu-Unterpullendorf auf!

45 ljet Hajdenjaki

Hajdenjaki su 12. novembra svečevali u KUGI 45-ljetno postojenje.

Hajdenjaki su daleko poznati u sridnjem Gradišću i čuda ljudi i familijov je povezano s ovim društvom. **Željim Hajdenjakom još čuda zabavni i uspješni ljet!**



JOŠKO WEIDINGER - u zrcalu svojega stvaralaštva

Nedilju, 6. novembra 2022. je Hrvatsko Kulturno Društvo u suradnji s općinom Frakanava-Dolnja Pulja organiziralo spomen-priredbu prigodom 80. rođendana svestranoga pisca, muzičara, kulturnoga stvaraoča i sina sela, Joške Weidingera. Kroz šarolik i bogat program ovoga otpodneva je peljao Fred Hergović. U prepunoj dvorani općinskoga stana su dica recitirala pjesmice, a igrali su se i skeči iz pera Joške Weidingera. Svidoki vrmena su se spomenuli na različne doživljaje i lijepe momente pri igranju igrokazov, pri skupnom mužikanju i jačenju. Zbor i Tamburica Frakanava su muzički oblikovali ovu priredbu. Seoski ognjobranci, ke je pratio Mario Gregorić na rajla, su zajačili himnu ognjobrancev „Ognjobranci `z Frakanave“.

Veliko zanimanje za ovu priredbu i jako pozitivan odziv su morebit novi poticaj, da se u Frakanavi na kulturnom području opet ča pokrene, da si i buduće generacije još budu jačile Weidingerovu jačku „ ... ta naša hrvatska Frakanava“.

(tekst i kipici:HKD)



Weihnachtsbeleuchtung

Liebe Mitbürgerinnen und
Mitbürger!

Auch wir als Gemeinde wollen ein Zeichen setzen und bereits jetzt Energie einsparen.

Daher wird die diesjährige Weihnachtsbeleuchtung zwar montiert aber nur bei den Ortsein- bzw. ausfahrten und bei den Kirchen in den jeweiligen Ortsteilen in Betrieb genommen.



Gemeindewohnungen zu vermieten

In **Frankenau** und in **Unterpullendorf** wird **ab Mitte 2023** jeweils eine Gemeindewohnung frei.

Frankenau: ca. 67 m², Raumaufteilung: **Wohn-Ess-Küche, ein Bad und WC, 2 Zimmer mit jeweils ca. 15m².** Die Wohnung befindet sich in ruhiger Lage, oberhalb des Gemeindeamtes Frankenau-Unterpullendorf. Die Miete beträgt derzeit € 394,24 pro Monat exkl. Betriebskosten.

Unterpullendorf: ca. 84 m², Raumaufteilung: **Küche, Wohnzimmer, Bad, WC, und 2 Zimmer zwischen 11 - 14 m².** Die Wohnung befindet sich oberhalb des Gemeindeamtes Unterpullendorf. Die Miete beträgt derzeit € 295,32 pro Monat exkl. Betriebskosten.

Für nähere Informationen und bei Interesse melden Sie sich im Gemeindeamt Frankenau-Unterpullendorf unter 02615/87 278.



SCHLIEßUNG BANKFILIALE FRANKENAU



Die Raiffeisenbank Region Deutschkreutz-Horitschon wird
per 09.12.2022

die **Bankstelle Frankenau mit der Bankstelle Lutzmannsburg zusammenlegen**. Durch diese Bündelung unserer Kräfte, wollen wir uns auch zukünftig auf eine professionelle und qualifizierte Beratung fokussieren. **Die Ihnen vertrauten Kundenberater** bleiben unverändert und stehen Ihnen **wie gewohnt in der Bankstelle Lutzmannsburg zur Verfügung**. **Zur Unterstützung unserer nicht mobilen Kunden, werden wir einen Shuttle Service anbieten**. Nähere Details erfahren Sie in den nächsten Wochen durch eine separate Postwurfsendung.

Raiffeisenbank Region Deutschkreutz-Horitschon eGen



Was ist los im Advent?

- 03.12.2022 **Punschstand des Seniorenbundes**, ab 16:30 Uhr
Frankenau Nr. 188
- 04.12.2022 **Benefiz-Glühweinstand für den Soroptimist Club Pannonia Oberpullendorf und Lions Club Mittelburgenland**, ab 15:00 Uhr
Parkplatz Autohaus Kröpfl, Frankenau
- 09.12.2022 **Punschstand meets Adventfenster**, ab 16:00 Uhr
Jugend Unterpullendorf, Hauptstraße 98
- 10.12.2022 **Adventausschank der FF Kleinmutschen**, ab 17:00 Uhr
Feuerwehrhaus Kleinmutschen
- 11.12.2022 **Glühweinausschank beim Adventfenster**, ab 16:00 Uhr
Feuerwehrhaus Unterpullendorf
- 17.12.2022 **Charity-Punschstand Fa. Strommer Gerald**, ab 16:00 Uhr
Kleinmutschen, Bachgasse 4
- 18.12.2022 **Adventkonzert Chor und Tamburica Frankenau**, Pfarrkirche Frankenau

Den ganzen Advent sind außerdem wieder in **Frankenau und Unterpullendorf die Adventfenster zu bestaunen!**

